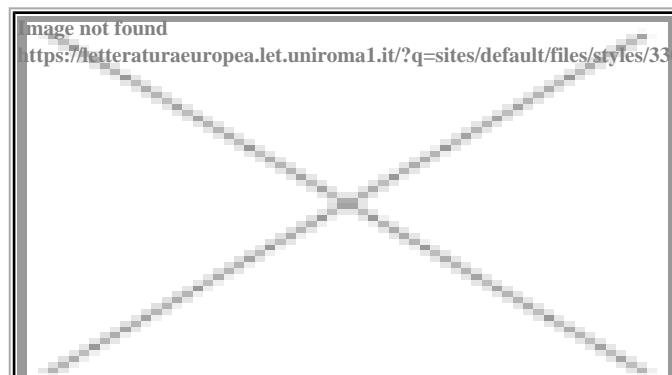
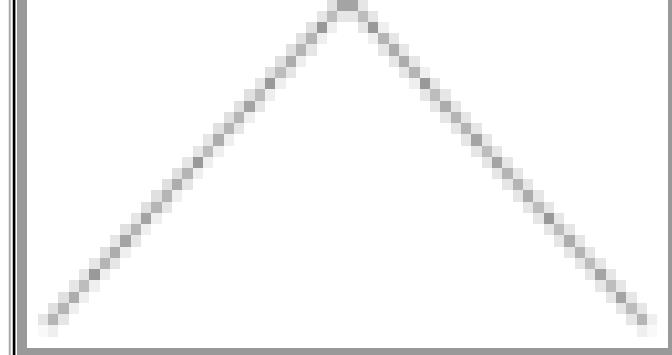


Home > DON DENIS > EDIZIONE > O meu amigo á de mal assaz > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

## CANZONIERE V

- letto 293 volte

### Edizione diplomatica

	O meu amigo a de mal a ssaz tantamiga que muyto mal per e que no mal non a mays per boa fe etodaquesto uedes quelho faz por que no(n) cuya dema ben auer uyuer coyta coytado por morrer
	Tanto mal sofro se d(eu)s mi p(er)don q(ue) ia eu amiga del doo ey eper qua(n)to dessa fazenda sey todeste mal epor esta razon por q(ue) no(n) cuya dema(n) ben auer
	Morrera desta hu no(n) podauer al q(ue) toma enssy tamanho pesar q(ue) sse no(n) pode de morte guardar e amiga ue(n) lhi todeste mal porq(ue) no(n) cuya dema
	Ca se cuydasse demi ben auer antel q(ue)ria uyuer ca morrer

- letto 259 volte

### Edizione diplomatico-interpretativa

	I
O meu amigo a de mal a ssaz tantamiga que muyto mal per e que no mal non a mays per boa fe etodaquesto uedes quelho faz por que no(n) cuya demi ben auer uyuer coyta coytado por morrer	O meu amigo á de mal assaz tant?, amiga, que muyto mal per-é, que no mal non á máys, per boa fe; e tod? questo vedes que lho faz: porque non cuya de mí ben aver, vyver coyta, coytado por morrer.
	II
Tanto mal sofro se d(eu)s mi p(er)don q(ue) ia eu amiga del doo ey eper qua(n)to dessa fazenda sey todeste mal epor esta razon por q(ue) no(n) cuya demi(n) ben auer	Tanto mal sofro, se Deus mi perdon, que ia eu, amiga, del doo ey; e, per quanto de ssa fazenda sey, tod?este mal é por esta razon: porque non cuya de min ben aver, .....
	III
Morrera desta hu no(n) podauer al q(ue) toma enssy tamanho pesar q(ue) sse no(n) pode de morte guardar e amiga ue(n) lhi todeste mal porq(ue) no(n) cuya demi	Morrerá desta hu non pod?aver al, que toma en ssy tamanho pesar que sse non pode de morte guardar; e, amiga, ven-lhi tod?este mal porque non cuya de mí ..
	IV
Ca se cuydasse demi ben auer antel q(ue)ria uyuer ca morrer	ca, se cuydasse de mí ben aver, ant?el queria vyver ca morrer.

- letto 259 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_183.jpg&itok=cyLRgSJB](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_183.jpg&itok=cyLRgSJB)



Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copyright\\_1.jpg&itok=r9lOCMs6](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copyright_1.jpg&itok=r9lOCMs6)

- letto 356 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-334>